

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 22 (1932)  
**Heft:** 50  
  
**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



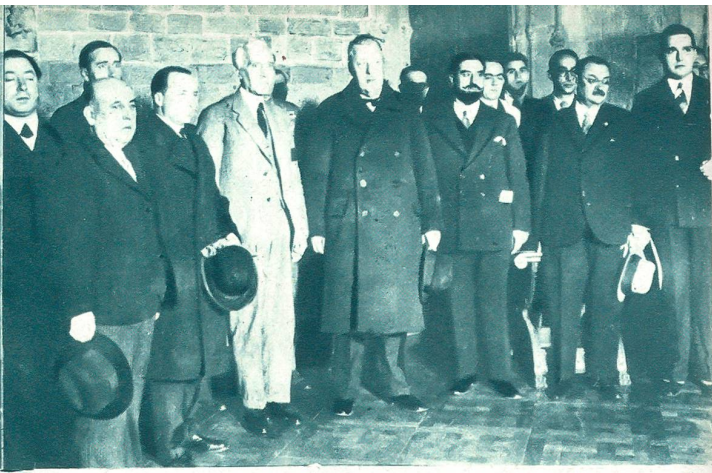
# Bilder aus der Berliner Woche



Hoffentlich ist das Christkind bei guter Laune, wenn es meinen Brief bekommt.

Photo Jaccobi, Berlin.

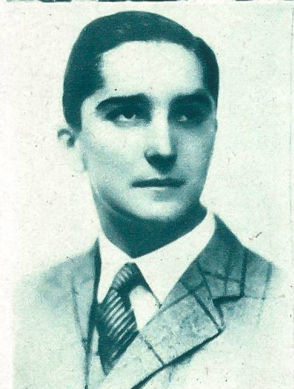




### Seltene Auszeichnung.

Zwei Pariser Krankenschwestern erhielten für besondere und langjährige Dienste das Kreuz der Ehrenlegion. Mme. Sarrazin (links) und Mlle. Grenier nach der schlichten Feier im Hörsaal der Salpêtrière.

Photo Sennecke, Berlin.



Oberingenieur Stephan Horthy, der Sohn des ungarischen Reichsverwesers, hat einen neuen Staublöschapparat erfunden, der sich nach Ansicht von Fachleuten glänzend bewährt.

Photo Atlantic.

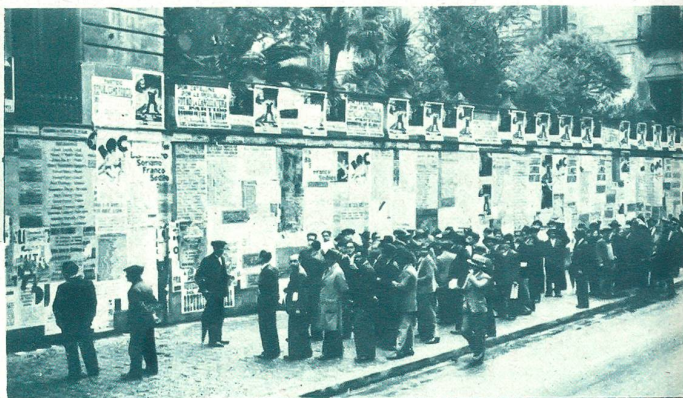


Frau Carmen Studer-Weingartner, die Gattin Felix Weingartners, leitet jetzt zum ersten Mal an der Volksoper in Wien eine »Carmen«-Aufführung.

Photo Atlantic.

Dr. Eckener in Barcelona. Der berühmte deutsche Luftschiff-Führer weilte zurzeit in Spanien, um mit den dortigen Behörden die Möglichkeit einer regelmäßigen Luftschiffverbindung Spanien-Südamerika zu besprechen. In Spanien soll zu diesem Zweck ein großer Luftschiffhafen als Startpunkt für diese Linie errichtet werden. Unser Bild zeigt Dr. Eckener im Regierungsgebäude der katalonischen Regierung mit dem Regierungschef Oberst Macia und Kapitän Lehmann (auf der andern Seite neben Macia) vor Beginn der Beratungen.

Scherls Bilderdienst, Berlin.



Wahlpropaganda im neuen Katalonien. Für die bevorstehenden Wahlen wird in Barcelona eine riesenhafte Wahlpropaganda betrieben. Ganze Straßenzüge sind mit Wahlplakaten der verschiedenen Parteien beklebt. Unser Bild: Eine Häuserwand zur Zeit der Wahlpropaganda in Barcelona.

Photo Atlantic.



Links: Vorderseite.  
Rechts: Rückseite.



### Eine Gerhart-Hauptmann-Gedenkmünze aus Porzellan.

Die sächsische Staatliche Porzellanmanufaktur in Meißen hat eine Gerhart-Hauptmann-Gedenkmünze herausgebracht, die das Bild des Dichters und auf der Rückseite den Spruch »Nimm Kraft aus deiner Schwäche« trägt.

Photo Atlantic.

Bild rechts: Belgische Briefmarken zu Ehren Piccards. Am 26. November 1932 gab der belgische Staat Piccard-Briefmarken heraus, welche in drei verschiedenen Farben, und zwar in braun, blau und violett, gedruckt wurden. Unsere Gratulation dem hochverdienten Auslandschweizer.

Photo Associated Press.

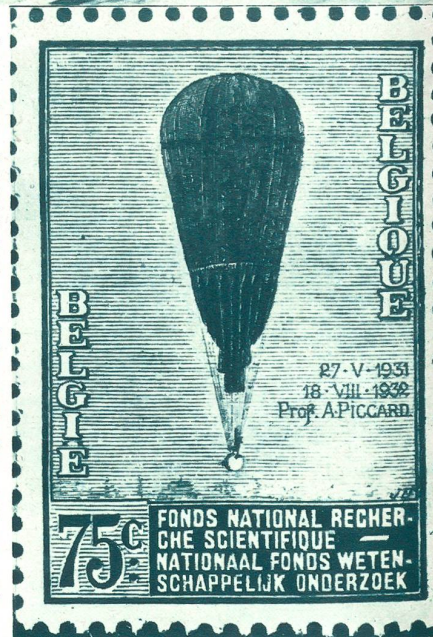
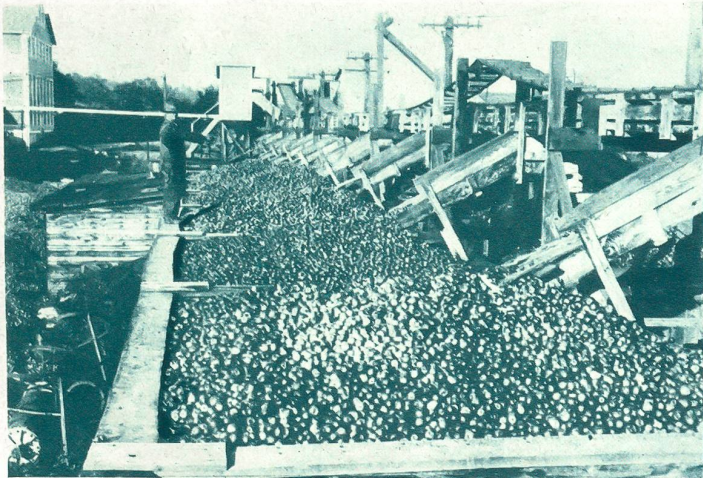


Bild links: Gewaltige Apfelernte zur Bereitung von alkoholfreiem Most im amerikanischen Staate Virginia. Der Konsum an solchem Most, der noch das einzige »freigegebene« Getränk für die U. S. A. bedeutet, wird floreren.

Photo Associated Press.



### Bild rechts: Kulturtiefstand.

Kein Vulkan, sondern riesige Mengen brennenden Kaffees. Diese Aufnahme, die von einem Flugzeug aus gemacht wurde, zeigt jenen Augenblick, da ungeheure Mengen Kaffees bei Sao Paolo in Brasilien einfach verbrannt wurden, da man vorgab, nicht zu wissen, was man mit der riesigen Ueberschüsse bei den gegenwärtigen Ausfuhrverhältnissen anfangen soll! Kürzlich hat ein Nationalökonom richtig empfohlen: Verteilung solcher Ueberschüsse an darben Arbeitslose als Naturalunterstützung, dadurch Vermeidung von Krisenzusatzsteuern, Entlastung des kaufkräftigen Bevölkerungsteils, dessen durch derart verstärkte Kaufkraft gesteigerte Nachfrage auch zu höhern Preisen und damit zu richtiger Entlohnung des darniederliegenden Produktionszweiges führt.

Photo Associated Press.







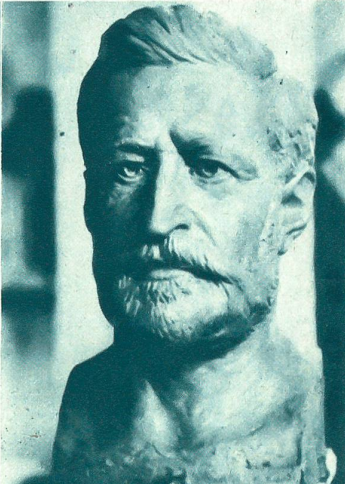
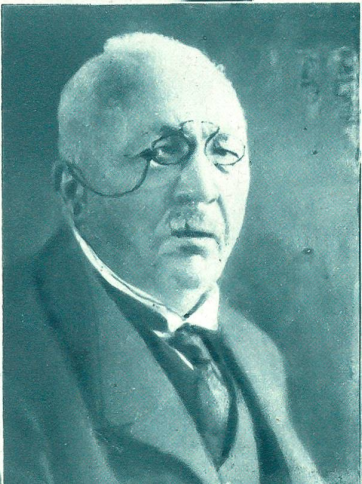
#### Großbrand in Zürich.

Das Fabrikationsgebäude »Albishof« der Zürcher Ziegeleien ist vollständig niedergebrannt. Der Schaden übersteigt 100,000 Franken. Unser Bild zeigt die Brandruinen.

Photopress, Zürich.

Bild links: **Hanns in der Gand's erfolgreiche Tätigkeit als Volksliedhistoriker.** Die Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, in deren Auftrag Hanns in der Gand in den abgelegenen Schweizer-Tälern alte Volkslieder aufgezeichnet und sammelt, gibt bekannt, daß er in jüngster Zeit 328 Stück im Tessin gesammelt hat.

Photopress, Zürich



Der in Ruvigliana bei Lugano lebende berühmte Komponist **Friedrich Klose**, einer der bedeutendsten Komponisten der Gegenwart, feierte am 29. November seinen 70. Geburtstag. Klose erntete in Genf seine ersten Erfolge. Er wirkte längere Zeit als Lehrer am Basler Konservatorium, folgte dann dem ehrenvollen Rufe an die Münchner Akademie, später an die Akademie nach Berlin.

Photopress, Zürich.

**Bundesrichter Virgile Rossel**, einer der bedeutendsten Rechtsgelahrten der Schweiz und Schöpfer literarischer Werke, hat auf Jahresende seinen Rücktritt erklärt. Mit ihm scheidet eine hervorragende Persönlichkeit aus dem schweizerischen Gerichtswesen.

Photopress, Zürich.

**Als Nachfolger Virgile Rossel's im Bundesricht** wird heute schon der bernische Regierungspräsident und Ständerat

**Dr. H. Mouttet**

genannt.

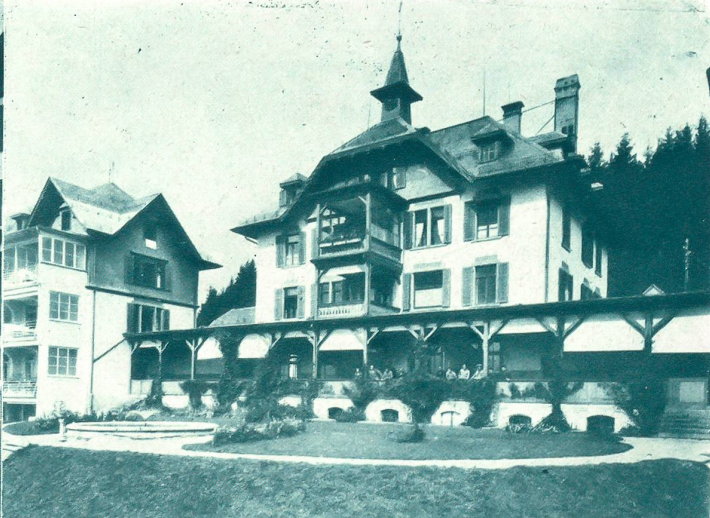
Photopress, Zürich.

Eine Ehrenbüste für den Schöpfer des schweizerischen Zivilgesetzbuches. Bildhauer **Karl Häny** in Bern hat eine Büste geschaffen vom Schöpfer des schweiz. Zivilgesetzbuches, **Prof. Dr. Eugen Huber** sel., die nunmehr im Bundesgerichtsgebäude in Lausanne ihren dauernden Platz gefunden hat und in einer Ansprache von Bundesrichter **Dr. Müri** enthüllt wurde.

Photopress, Zürich.



Frauenabteilung.



Verwaltungsgebäude.

Zürcher Heilstätten in Wald (Zürich).



# Winter

i  
n  
d  
e  
r

Umgebung  
von  
**Adelboden**  
(Bernern Oberland)

Photos : Gyger-Klopfenstein

